



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

IV# 249661

WEWL#

I-171 Y NO

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

EXIT VISA #

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN MINH DUY
Last Middle First

Current Address: B 9/7 Hq. Hiep An. Hiep Tan. Hoa Thinh. Tay Ninh

Date of Birth: 04-22-1936 Place of Birth: Thu. Duc

Previous Occupation (before 1975) Captain
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 05-03-75 To 09-14-1981
Years: 06 Months: 04 Days:

3. SPONSOR'S NAME: NGUYEN MINH VIET SON
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
<u> </u>	<u> </u>
<u> </u>	<u> </u>
<u> </u>	<u> </u>
<u> </u>	<u> </u>

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED:

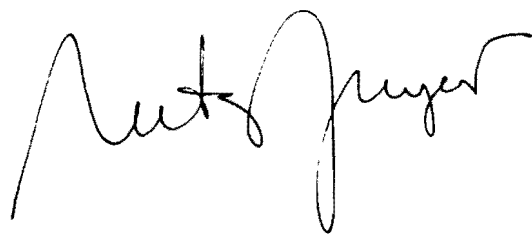
August - 21 - 1989

Bà Khuê - Minh - Thỏ
Hội Gia-Đình Tù-V nhân Chính-Tại VN:

Thưa bà:

Gửi đến bà giấy cái-tạo (giấy ra trại) của
anh tôi, nhờ bà đính kèm vào hồ sơ của
hội.

Tôi đang liên lạc với dân-biểu địa phương
để xin giấy LOT cho anh tôi, nếu có gì bà
và hội có thể giúp đỡ được, tôi rất mong ơn.



Tên người cựu Tù-V nhân:

Nguyễn Minh Đức

ODI IV # 249661

BỘ NỘI VỤ
Trại Thủ Đức
Số 1306 GRT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu số 001-QT.16, ban hành theo công văn số 2505 ngày 27 tháng 11 năm 1972

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

SHSLD

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1967 của Bộ Nội vụ
Thi hành án văn, quyết định tha số 55 ngày 28 tháng 8 năm 1981
của Bộ Nội Vụ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh: **Nguyễn Kinh Đức**

Họ, tên thường gọi: **Nguyễn Minh Đức**

Họ, tên bí danh:

Sinh ngày 22 tháng 4 năm 1936

Nơi sinh: **Thủ Đức.**

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt: **B9/7 Ấp Hiệp an, Hiệp Ninh, Phú Khương, Tây Ninh.**

Can tội: **Đại úy phi khu phố.**

Bị bắt ngày: **03-5-1975**

Án phạt: **TTCT**

Theo quyết định, án văn số _____ ngày _____ tháng _____ năm _____ của _____

Đã bị tăng án _____ lần, cộng thành _____ năm _____ tháng _____

Đã được giảm án _____ lần, cộng thành _____ năm _____ tháng _____

Nay về cư trú tại: **B9/7 Ấp Hiệp an, Hiệp Ninh, Phú Khương, Tây Ninh.**

Nhận xét quá trình cải tạo

Trong thời gian học tập cải tạo đã có nhiều tiến bộ, lao động tích cực, chấp hành nội quy của trại nghiêm, học tập tiếp thu rất tốt.

- Thời hạn quên chế: 12 tháng (Mười hai tháng)

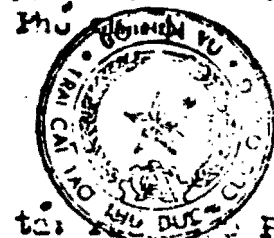
- Thời hạn đi đường: 04 ngày (Kể từ ngày lấy giấy ra trại)

(Nơi cư trú do chính quyền địa phương quy định)

Lưu tay ngón trỏ phải
của **Nguyễn Minh Đức**

Họ tên, chữ ký
người được cấp giấy

Ngày 14 tháng 9 năm 1981



Thiếu tá: **Nguyễn Đức Phúc.**

Kính thưa

Ông Nguyễn Minh Đức
Chủ tịch Hội Cựu chiến binh
Đoàn địa phương

Hội An ngày 16/9/81.

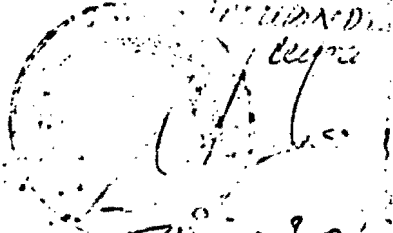
TR
Em

Cháu anh

Kính thưa

Ông chủ tịch Hội Cựu chiến binh
Đoàn địa phương

Hội An ngày 16/9/81



Cháu anh

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE

IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

100 Centennial Mall North, Room B-26
Lincoln, NE 68508

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

Vietson Minh Nguyen

NAME OF BENEFICIARY NGUYEN, Duc Minh	
CLASSIFICATION 203(a)(5)	FILE NO -----
DATE PETITION FILED 11/18/88	DATE OF APPROVAL OF PETITION 2/9/89

DATE: 2/10/89

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer; whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

1. ☐ YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS PART OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE MADE TO THE UNITED STATES CONSUL.
2. ☐ IF YOU BECOME A NATURALIZED CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, PLEASE ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY BE HELPFUL TO THE BENEFICIARY IN GETTING A VISA FASTER.
3. ☒ YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT BANGKOK. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THE SERVICE. THIS SERVICE DOES NOT ISSUE VISAS IN OTHER COUNTRIES. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE EMPLOYEES OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. VISAS ARE ISSUED ACCORDING TO THE DATE THE PETITION WAS FILED. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE ADDRESSED TO THE UNITED STATES CONSUL.
4. ☐ YOUR PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS. (IF THE BENEFICIARY PREVIOUSLY SUBMITTED SUCH AN APPLICATION AND HAD IT RETURNED, IT SHOULD BE RESUBMITTED WITHIN 30 DAYS.)
5. ☐ THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON THE PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT.
6. ☐ THE PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT, HOWEVER, UNTIL A VISA NUMBER IS AVAILABLE. INFORMATION ABOUT VISA NUMBERS MAY BE OBTAINED FROM THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE, BUREAU OF CONSULAR AFFAIRS, WASHINGTON, D.C.
7. ☐ ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE BEING RETURNED WITH THIS FORM.
8. ☐ REMARKS.

VERY TRULY YOURS,

Jackie L. Franks
JSC DIRECTOR / SW/cc



Embassy of the United States of America

DATE: 11 APR 82

Dear Visa Petitioner:

The ODP has received the approved Immigrant Visa Petition(s) (Form I-130)/Visas 93 which you filed on behalf of:

NAME

IV NUMBER

NGUYEN MINH DUC

249661

249661

Persons desiring to immigrate to the United States are, by U.S. Immigration laws, divided into two general categories: (a) those who may enter the U.S. as permanent residents, without any restriction based on numbers of persons (Immediate Relative Petitions) and (b), those who are restricted by an annual number of persons who may enter as permanent residents (Preference Petitions). Preference Petitions are processed according to Department of State issued "Priority Dates". Please note that these restrictions apply to immigrant visa applicants in all countries, not just to the ODP.

Receipt of a visa petition assures that your case(s) will be reviewed by the ODP for issuance of a Letter of Introduction (LOI) if one has not already been issued. The large volume of petitions received by this office, however, has resulted in the establishment of a priority system of review and no predictions can be made as to when an LOI will be issued, even for a current petition.

Only visa petitions which have priority dates which are current or near current are eligible for LOI review. The term "current" means that the beneficiary is eligible to enter the U.S. as an immigrant. A non-current visa petition may be reviewed for an LOI if the beneficiary is a minor child or if there is other qualifying criteria such as reeducation camp internment or close association with U.S. policies and programs in Vietnam prior to 1975. If at the time of review for LOI any further documents or information is required, you will be notified.

The type(s) of petition(s) you filed is/are:

_____ Immediate Relative - filed by a U.S. citizen on behalf of his or her spouse, unmarried sons or daughters under the age of 21 or parents - always current.

_____ First Preference - filed by a U.S. citizen on behalf of his or her sons or daughters over the age of 21 - presently current.

_____ Fourth Preference - filed by a U.S. citizen on behalf of his or her married sons or daughters - presently current.

_____ Second Preference - filed by a Permanent Resident Alien on behalf of his or her spouse or unmarried sons or daughters - petitions filed prior to _____ are now current.

☒ Fifth Preference - filed by a U.S. citizen on behalf of his or her siblings - petitions filed prior to 15 JUN 82 are now current.

_____ Visas 93 - filed by a Parolee on behalf of his or her spouse or unmarried sons or daughters under the age of 21 - always current.

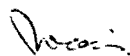
_____ K1 Petition - filed by a U.S. citizen on behalf of his or her fiancé(e) - always current.

Please note that receipt of a petition and issuance of an LOI are only preliminary steps in the ODP process. Movement from Vietnam is always contingent upon the Vietnamese authorities taking favorable action on your relatives application for emigration and allowing them access to the ODP.

Cases that are made eligible to the ODP for interview in Ho Chi Minh City are under constant review, regardless of the type of petition. If your relatives' names appear on a list of people who the Vietnamese will allow to be interviewed by the ODP their case will be reviewed and you will be notified if any further action is necessary.

Please be sure to refer to the IV number listed above on any further correspondence regarding this case and notify the ODP of any address changes either in the U.S. or in Vietnam.

Sincerely,



U.S. Orderly Departure Program
Bangkok, Thailand



(picture taken 1967)

Principal applicant:

NGUYEN, Minh DUC

born on April 22nd 1936

at Thu-Duc, Gia-Dinh, Viet-Nam

last position (1975): Captain, Vice-chief
of Duc-Thanh District
Sa-Dec Province, Vietnam



Wife of P.A.: Huynh Thi Mai, 1951

(Picture taken 1969)



Son of P.A.: Nguyen, Minh DUC-HAI
born in 1971

(recent picture)



Daughter of P.A.: Nguyen, Thi MAI-LY
born in 1973

(recent picture)



Son of P.A.: Nguyen, Minh DUC-THAN
born in 1975

(recent picture)



NGUYEN, Minh DUC
as marked by X
as Second lieutenant
1968.

6. Reason for Separation :
Lý do nghỉ việc :
7. Names of American Advisor(s):
Họ tên cố-vấn Mỹ :
8. U.S. Training Courses in Vietnam:
Chương-Trình huấn-luyện Hoa-Kỹ
tại Viet-Nam :
9. U.S. Awards or Certificates
Name of award: _____ Date received: _____
Phân-thưởng hoặc giấy khen: _____ Ngày nhận: _____

(NOTE: Please attach any copies of diplomas, awards or certificates, if available.
Available? Yes ☐ No ☐.)

(CHÚ-Y: Xin bạn kèm theo bất cứ văn-bằng, giã, ban-khen, hoặc chứng-thủ nếu có.
Đường sự có không? Có ☐ Không ☒.)

G. Training Outside Vietnam of You or Your Spouse/Bạn hoặc Vợ/chồng đã huấn-luyện ở
ngoại quốc

1. Name of Student/Trainee:
Họ tên Sinh-viên/người được huấn-luyện: _____
2. School and School Address :
Trường và địa-chỉ nhà trường : _____
3. Dates: From To
Ngày, tháng, năm Từ: _____ Đến: _____
4. Description of Courses :
Mô-tả ngành học : _____
5. Who paid for training? :
Ai đài-tho chương-trình huấn-luyện? : _____

(NOTE: Please attach copies of diplomas or orders, if available. Available? Yes ☐ No ☐.)
(CHÚ-Y: Xin bạn kèm theo văn-bằng, hoặc chỉ thị nếu có. Bạn có hay không? Có ☐ Không ☐)

H. Re-education of You or Your Spouse/Bạn hoặc vợ/chồng đã học-tập cải-tạo

1. Name of Person in Reeducation:
Họ tên người đi học-tập cải-tạo : NGUYỄN - MINH - ĐỨC
2. Time in Reeducation: From: To:
Thời gian học-tập Từ: 5-5-1975 Đến: 14-9-1981
3. Still in Reeducation?* Yes No
Vẫn còn học-tập cải-tạo?* Có ☐ Không ☒

*(If released, we must have a copy of your release certificate.)
*(Nếu được thả, chúng tôi cần một bản sao giấy ra trại.)

I. Any Additional Remarks?/Cước chú phụ-thuộc

Biên cô' 30-4-1975, đơn vì bị tiếp thu nên tất cả giấy
tờ tùy thân của tôi hoàn toàn thất lạc. Giấy ra trại cải
tạo bị mất nên tôi phải chờ thu hồi.
Hiện chỉ còn Quyết định trả quyền công dân
Xin hỏi - Kèm.

Signature Date
Ký tên : Minhduc Ngày: 1-8-1988

J. Please List Here All Documents Attached to This Questionnaire

Xin nêu ra tất-cả giấy-tờ kèm theo với số câu hỏi này

- giấy khai sinh của vợ là Huỳnh Thị-Mai và anh
- giấy khai sinh của con: Nguyễn - Minh - Đức Hai và anh
- giấy khai sinh của con: Nguyễn - Thị - Mai - Ly và anh
- giấy khai sinh của con: Nguyễn - Minh - Đức Thành và anh
- Bản sao quyết định trả quyền công dân
- Hình của tôi (bản thân) chụp năm 1967 (tùng-ý)
- Hình chụp chung đơn vị trong đó có tôi

E. Employment by U.S. Government Agencies or Other U.S. Organization of you or your Spouse/Bạn hoặc vợ/chồng đã có làm việc cho công-sở của chính-phủ Mỹ hoặc hãng Mỹ

1. Employee Name
Tên họ nhân-viên : _____

Position title
Chức-vụ : _____

Agency/Company/Office
Sở/Hang/Văn-Phòng : _____

Length of Employment From: To:
Thời-gian làm-việc Từ _____ Đến _____

Name of American Supervisor
Tên họ giám-thị Mỹ: _____

Reason for Separation
Lý do nghỉ việc : _____

2. Employee Name
Tên họ nhân-viên : _____

Position title
Chức-vụ : _____

Agency/Company/Office
Sở/Hang/Văn-Phòng : _____

Length of Employment From: To:
Thời-gian làm-việc Từ _____ Đến _____

Name of American Supervisor
Tên họ giám-Thị Mỹ: _____

Reason for Separation
Lý-do nghỉ-việc : _____

3. Employee Name
Tên Họ nhân-viên : _____

Position title
Chức-vụ : _____

Agency/Company/Office
Sở/Hang/Văn-Phòng : _____

Length of Employment From: To:
Thời gian làm việc Từ _____ Đến _____

Name of American Supervisor
Tên họ giám-thị Mỹ: _____

Reason for Separation
Lý do nghỉ việc : _____

F. Service with GVN or RVNAF By You Or Your Spouse/Ban Hoac Vo/Chong Da Cong-vu voi Chinh-phu Viet-Nam

1. Name of Person Serving
Họ tên người tham-gia: NGUYỄN-MINH-ĐỨC

2. Dates: From: To:
Ngày, tháng, năm Từ 2-1962 Đến 30-4-1975

3. Last Rank
Cấp-bậc cuối-cùng : Đại-uý Serial Number:
Số thẻ nhân-viên: chỉ khu vực

4. Ministry/Office/Military Unit
Bộ/sở/Đoàn-Vị Binh-Chung : Chỉ khu Đức Thanh Huộc Trại Khu Sadei

5. Name of Supervisor/C.O.
Họ tên người giám-thị/sĩ-quan chỉ-huy : Đại tá Trại Khu trưởng: Lê-Khánh
Thiếu tá Chỉ khu trưởng: Nguyễn Thanh Nguyên

C. Relatives Outside Vietnam/Họ Hàng ở Ngoại Quốc

	Of Myself/của tôi	Of My Spouse/của vợ/chồng
1. Closest Relative In the U.S. Bà con thân thuộc nhất ở Hoa-Kỳ		
a. Name Họ, Tên	: <u>Nguyễn-Việt-Sơn</u>	
b. Relationship Liên-hệ gia-đình	: <u>em ruột</u>	
c. Address Địa-chỉ		
D. Date of Relatives Arrival in the U.S. Ngày bà con đến Mỹ	:	
2. Closest Relative in Other Foreign Countries Bà con Thân-thuộc nhất ở các nước khác		
a. Name Họ, tên	:	
b. Relationship Liên-hệ gia-đình	:	
c. Address Địa-chỉ	:	

D. Complete Family Listing (Living/Dead)/Danh Sách Toàn-Thê Gia-Đình (Sống/Chết)

1. Father Cha	:	<u>Nguyễn-vân-Qu (chết)</u>
2. Mother Mẹ	:	<u>Nguyễn-thị-Minh (sống)</u>
3. Spouse Vợ/Chồng:	:	<u>Huỳnh-thị-Mai</u>
4. Former Spouse (if any), Vợ/Chồng trước (nếu có):	:	
5. Children Con cái:	(1)	<u>Nguyễn-minh-Đức-Hải</u>
	(2)	<u>Nguyễn-thị-Mai-Ly</u>
	(3)	<u>Nguyễn-minh-Đức-Thành</u>
	(4)	
	(5)	
	(6)	
	(7)	
	(8)	
	(9)	
6. Siblings Anh chị em:	(1)	<u>Nguyễn-thị-Tiến</u>
	(2)	<u>Nguyễn-minh-Đào</u>
	(3)	<u>Nguyễn-minh-Việt-Sơn</u>
	(4)	<u>Nguyễn-thị-Ngọc-Lan</u>
	(5)	
	(6)	
	(7)	
	(8)	
	(9)	

QUESTIONNAIRE FOR ODP APPLICANTS
CÂU HỎI CHO NGƯỜI NỘ ĐƠN

ODP IV # 249661

Date: _____
Ngày: _____

Fill out this questionnaire in English as completely as possible. If you cannot read or write in English, fill it out in Vietnamese.

Mail or send the completed questionnaire to:
Gửi số câu hỏi này tới:

127 Panjabum Building
Sathorn Tai Road
Bangkok 10120
Thailand

Xin điền vào số câu hỏi sau đây bằng tiếng Anh càng nhiều càng tốt: Nếu bạn không đọc hoặc viết rành Anh-ngữ thì bằng tiếng Việt.

A. Basic Identification Data/Lý Lịch căn bản

1. Name
Họ, tên : NGUYỄN MINH ĐỨC Sex: Phái Nam
2. Other Names
Họ, tên khác : _____
3. Date/Place of Birth
Ngày/Nơi Sinh : 22-4-1936 Thủ Đức - Gia Định
4. Residence Address
Địa-chỉ thường-trú : B. 97 ấp Hiệp An, xã Hiệp Tân, huyện Tân Thành, Tỉnh Tây Ninh
5. Mailing Address
Địa-chỉ thư-tử : Bà Lê Thị Mai, AG đường Cách Mạng Tháng 3, Phường II Thị Xã Tây Ninh (Như thường)
6. Current Occupation
Nghề-nghiệp hiện tại : Làm ruộng

B. Relatives To Accompany Me/Bà con cùng đi với tôi

(NOTE: Your spouse and unmarried children are the only relatives eligible to accompany you. List marital status (MS) as follows: Married (M), Divorced (D), Widowed (W), or Single (S).)
(Chú-Y: Vợ/chồng và con cái có thể cùng đi với bạn mà thôi. Kể khai tình trạng gia-đình như sau: Đã lập gia đình (M), đã ly dị (D), góa phụ/góa thê (W), hoặc độc thân (S))

Name Họ, Tên	Date of Birth Ngày/Tháng/Năm sinh	Place of Birth Nơi sinh	Sex Phái	MS Tình trạng gia đình	Relationship Liên-hệ gia-đình
1. <u>Huỳnh Thị Mai</u>	<u>1951</u>	<u>Long Xuyên nữ</u>			<u>vợ</u>
2. <u>Nguyễn Minh Đức Hải</u>	<u>1971</u>	<u>Tây Ninh nam</u>		<u>Độc thân</u>	<u>con</u>
3. <u>Nguyễn Thị Mai Ly</u>	<u>1973</u>	<u>Tây Ninh nữ</u>			<u>con</u>
4. <u>Nguyễn Minh Đức Thuận</u>	<u>1975</u>	<u>Tây Ninh nam</u>			<u>con</u>
5.					
6.					
7.					
8.					
9.					
10.					
11.					
12.					

(NOTE: For the persons listed above, we will need legible copies of birth certificates, marriage certificates (if married), divorce decrees (if divorced), spouse's death certificate (if widowed), identification cards (if available), and photos. If any of the above accompanying relatives do not live with you, please note their addresses in Section I below.)

(CHÚ-Y: Cho mỗi người có tên trên danh sách trên, chúng tôi cần một bản khai-sinh, giá-thú (nếu lập gia-đình rồi), giấy ly hôn (nếu đã ly dị), giấy khai-tử của vợ/chồng (nếu góa phụ/góa thê), thẻ căn cước (nếu có), và hình. Nếu bà con sẽ cùng đi với bạn không chung-ngủ với bạn hiện tại, xin viết địa-chỉ của họ trong phần I.)



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM (Two Copies)

IV.# (not issued yet)

VEWL.#

I-171: Y N
(attached)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN MINH DUC
Last Middle First (Họ)

Current Address: B9/7 HIỆP-AN, HIỆP-TÂN, HÒA-THÀNH, TÂY-NINH
(VIETNAM)

Date of Birth: 04/22/1936 Place of Birth: GIA-DINH (VIETNAM)

Previous Occupation (before 1975) CAPTAIN, VICE-CHIEF OF DUC-THANH DISTRICT, SADEC
(Rank & Position) (CHỈ HUY, CHỦ KHU PHỐ DUC-THANH, HUYỆN SADEC) PROVINCE

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 05/1975 To 09/1981
Years: 6 Months: 5 Days:

3. SPONSOR'S NAME: VIETSON MINH NGUYEN
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
<u>VIETSON M. NGUYEN (sponsor as above)</u>	<u>Brother</u>

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: 03/09/89

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : (First) (Middle) (Last)
DUC MINH NGUYEN
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
(Last) (First) HUYNH , Thi MAI	Oct. 20 th 1951	WIFE
(Last) (Middle) (First) NGUYEN , Minh DUC-HAI	Nov. 11 th 1971	Son
(Last) (Middle) (First) NGUYEN , Thi MAI-LY	Feb. 23 - 1973	Daughter
(Last) (First) NGUYEN , Minh DUC-THANH	Jun - 29 - 1975	Son

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

- First application to GDP applied through USCC 08/22/88
- I-171 applied 11/18/88 , approved 02/09/89



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV.# (not issued yet)

VENL.# _____

I-171: (attached) Y N

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN MINH DUC
Last Middle First (name)
- Current Address: 39/7 HIỆP-AN, HIỆP-TÂN, HÒA-THÀNH, TÂY-NINH
(VIETNAM)
- Date of Birth: 04/22/1936 Place of Birth: GIA-DINH (VIETNAM)
- Previous Occupation (before 1975) CAPTAIN, VICE-CHIEF OF ĐỨC-THÀNH DISTRICT, SADEC
(Rank & Position) (AM-ÚY, CHỈ KHU PHỐ ĐỨC-THÀNH, TỈNH SADEC) PROVINCE
2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 05/1975 To 09/1981
Years: 6 Months: 5 Days: _____
3. SPONSOR'S NAME: VIETSON MINH NGUYEN
Name
Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
<u>VIETSON M. NGUYEN (sponsor as above)</u>	<u>Brother</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: 03/09/89

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : (First) (Middle) (Last)
 DUC MINH NGUYEN
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
(Last) (First) HUYNH , Thi MAI	Oct. 20 th 1951	WIFE
(Last) (Middle) (First) NGUYEN , Minh DUC-HAI	Nov. 11 th 1971	Son
(Last) (Middle) (First) NGUYEN , Thi MAI-LY	Feb. 23 - 1973	Daughter
(Last) (First) NGUYEN , Minh DUC-THANH	Jun - 29 - 1975	Son

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

- First application to ODP applied through USCC 08/22/88
- I-171 applied 11/18/88 , approved 02/09/89

INTAKE FORM (Two Copies)
 MAU DON VE LY-LICH

Hô sơ bổ túc

NAME (Ten Tu-nhan) : NGUYEN MINH DUC
 Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)
 DATE, PLACE OF BIRTH : APRIL 22 - 1936
 (Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)
 SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam): ☒ Female (Nu): ☐
 MARITAL STATUS Single (Doc than): ☐ Married (Co lap gia dinh): ☒
 (Tinh trang gia dinh):
 ADDRESS IN VIETNAM : B 9/7 HIEP-AN, HIEP-TAN,
 (Dia chi tai Viet-Nam) HOA-THANH, TAY-NINH, VIETNAM
 POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) ☒ No (Khong) ☐
 If Yes (Neu co): From (Tu): 5/1975 To (Den): 9/1981
 PLACE OF RE-EDUCATION: TRANG-LON (TAY-NINH)
 CAMP (Trai tu) then THU-DUC (GIA-DINH)
 PROFESSION (Nghe nghiep): WORKER
 EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My): N/A
 VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac): CAPTAIN, VICE-CHIEF OF DUC-THANH DISTRICT
 VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu): _____ Date (nam): _____
 APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co): ☒ No (Khong): ☐
 IV Number (So ho so): (NOT YET)
 NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo): 4
 (Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi tiep
 MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN): 10 MRS. HO-THI-MAI
A6 CACH-MANG THANG 8, PHUONG II, THU-XA TAY-NINH, VIETNAM
 NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro):
VIETSON MINH NGUYEN (Brother)
 U.S. CITIZEN (Quoc tịch Hoa-Ky): Yes (co): ☒ No (Khong): ☐
 RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN): BROTHER
 NAME & SIGNATURE: VIETSON MINH NGUYEN
 ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
 (Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay) _____
 DATE:
 Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)
03 - 10 - 1989

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : (First) (Middle) (Last)
DUC MINH NGUYEN
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
(Last) (Middle) (First) HUYNH , Thi MAI	OCT - 20 - 1951	WIFE
(Last) (Middle) (First) NGUYEN , Minh DUC - HAI	NOV - 11 - 1971	SON
(Last) (Middle) (First) NGUYEN , Thi MAI - LY	FEB - 23 - 1973	DAUGHTER
(Last) (Middle) (First) NGUYEN , Minh DUC - THANH	JUN - 29 - 1975	SON

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

- First application to ODP applied through USCC 08/22/88
- I - 171 applied 11/18/1988 , approved 02/09/89

INTAKE FORM (Two Copies)
 MAU DON VE LY-LICH

Hô sơ bổ túc

NAME (Ten Tu-nhan) : NGUYEN MINH DUC
 Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)
 DATE, PLACE OF BIRTH : APRIL 22 1936
 (Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)
 SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam): ☒ Female (Nu): ☐
 MARITAL STATUS Single (Doc than): ☐ Married (Co lap gia dinh): ☒
 (Tinh trang gia dinh):
 ADDRESS IN VIETNAM : B 9/7 HIEP-AN, HIEP-TAN,
 (Dia chi tai Viet-Nam) HOA-THANH, TAY-NINH, VIETNAM
 POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) ☒ No (Khong) ☐
 If Yes (Neu co): From (Tu): 5/1975 To (Den): 9/1981
 PLACE OF RE-EDUCATION: TRANG-LON (TAY-NINH)
 CAMP (Trai tu) then THU-DUC (GIA-DINH)
 PROFESSION (Nghe nghiep): WORKER
 EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My): N/A
 VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac): CAPTAIN, VICE-CHIEF OF DUC-THANH DISTRICT
 VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu): _____ Date (nam): _____
 APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co): ☒ No (Khong): ☐
 IV Number (So ho so): (NOT YET)
 NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo): 4
 (Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi t:
 MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN): 1/2 MRS. HO-THI-MAI
A6 CACH-MANG THANG 8, PHUONG II, THU-XA TAY-NINH, VIETNAM
 NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro):
VIETSON MINH NGUYEN (Brother)
 U.S. CITIZEN (Quoc tịch Hoa-Ky): Yes (co): ☒ No (Khong): ☐
 RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN): BROTHER
 NAME & SIGNATURE: VIETSON MINH NGUYEN
 ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT _____
 (Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay)
 DATE: 03 10 1989
 Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : DUC MINH NGUYEN
(Listed on page 1)

[illegible]

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

- First application to ODP applied through USCC 08/22/88
- I-171 applied 11/18/1988, approved 02/09/89

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE

IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

Vietson Minh Nguyen

NAME OF BENEFICIARY NGUYEN, Duc Minh	
CLASSIFICATION 203(a)(5)	FILE NO. -----
DATE PETITION FILED 11/18/88	DATE OF APPROVAL OF PETITION 2/9/89

DATE: 2/10/89

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer; whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

1. ☐ YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____ THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS PART OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE MADE TO THE UNITED STATES CONSUL.
2. ☐ IF YOU BECOME A NATURALIZED CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, PLEASE ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY BE HELPFUL TO THE BENEFICIARY IN GETTING A VISA FASTER.
3. ☒ YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT BANGKOK. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THE SERVICE. THIS SERVICE DOES NOT ISSUE VISAS IN OTHER COUNTRIES. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE EMPLOYEES OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. VISAS ARE ISSUED ACCORDING TO THE DATE THE PETITION WAS FILED. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE ADDRESSED TO THE UNITED STATES CONSUL.
4. ☐ YOUR PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS. (IF THE BENEFICIARY PREVIOUSLY SUBMITTED SUCH AN APPLICATION AND HAD IT RETURNED, IT SHOULD BE RESUBMITTED WITHIN 30 DAYS.)
5. ☐ THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON THE PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT.
6. ☐ THE PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT, HOWEVER, UNTIL A VISA NUMBER IS AVAILABLE. INFORMATION ABOUT VISA NUMBERS MAY BE OBTAINED FROM THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE, BUREAU OF CONSULAR AFFAIRS, WASHINGTON, D.C.
7. ☐ ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE BEING RETURNED WITH THIS FORM.
8. ☐ REMARKS.

VERY TRULY YOURS,

Jackie L. [Signature]
JSC X-105801 DIRECTOR /SW/cc

QUESTIONNAIRE FOR ODP APPLICANTS
CÂU HỎI CHO NGƯỜI NỘP ĐƠN

ODP IV # _____

Date: _____

Ngày: _____

Fill out this questionnaire in English as completely as possible. If you cannot read or write in English, fill it out in Vietnamese.

Mail or send the completed questionnaire to:
Gửi số câu hỏi này tới:

Xin Điền vào số câu hỏi sau đây bằng tiếng Anh càng nhiều càng tốt: Nếu bạn không đọc hoặc viết rành Anh-ngữ thì bằng tiếng Việt.

127 Panjabhum Building
Sathorn Tai Road
Bangkok 10120
Thailand

A. Basic Identification Data/Lý Lịch căn-bản

1. Name
Họ, tên : NGUYỄN - MINH - ĐỨC Sex:
Phái Nam
2. Other Names
Họ, tên khác : _____
3. Date/Place of Birth
Ngày/Nơi Sinh : 22 - 4 - 1936 Thủ Đức - Gia Định
4. Residence Address
Địa-chỉ thường-trú : B. 9/7 ấp Hiệp An, xã Hiệp Tân, huyện Hòa - Thành, Tỉnh Tây Ninh
5. Mailing Address
Địa-chỉ thư-tử : Bà Đỗ Thị Mai, AG đường Cách Mạng Tháng 8, Phường II Thị xã Tây Ninh (Nhớ chuyển)
6. Current Occupation
Nghề-nghiệp hiện tại : Làm ruộng

B. Relatives To Accompany Me/Bà con cùng đi với tôi

(NOTE: Your spouse and unmarried children are the only relatives eligible to accompany you. List marital status (MS) as follows: Married (M), Divorced (D), Widowed (W), or Single (S).)
(Chú-Y: Vợ/chồng và con cái có thể cũng đi với bạn mà thôi. Kể khai tình trạng gia-đình như sau: Đã lập gia đình (M), đã ly dị (D), góa phụ/góa thê (W), hoặc độc thân (S))

Name Họ, Tên	Date of Birth Ngày/Tháng/Năm sinh	Place of Birth Nơi sinh	Sex Phái	MS Tình trạng gia đình	Relationship Liên-hệ gia-đình
1. Huỳnh Thị Mai	1951	Long Xuyên mi			vợ
2. Nguyễn Minh Đức Hải	1971	Tây Ninh	nam	Độc thân	con
3. Nguyễn Thị Mai-Ly	1973	Tây Ninh	mi		con
4. Nguyễn - minh Đức Thái	1975	Tây Ninh	Nam		con
5.					
6.					
7.					
8.					
9.					
10.					
11.					
12.					

(NOTE: For the persons listed above, we will need legible copies of birth certificates, marriage certificates (if married), divorce decrees (if divorced), spouse's death certificate (if widowed), identification cards (if available), and photos. If any of the above accompanying relatives do not live with you, please note their addresses in Section I below.)
(CHÚ-Y: Cho mỗi người có tên trên danh sách trên, chúng tôi cần một bản khai-sinh, giá-thú (nếu lập gia-đình rồi), giấy ly hôn (nếu đã ly dị), giấy khai-tử của vợ/chồng (nếu góa phụ/góa thê), thẻ căn cước (nếu có), và hình. Nếu bà con sẽ cùng đi với bạn không chung-ngủ với bạn hiện tại, xin viết địa-chỉ của họ trong phần I.)

C. Relatives Outside Vietnam/Họ Hàng Ở Ngoại Quốc

	Of Myself/của tôi	Of My Spouse/của vợ/chồng
1. Closest Relative In the U.S. Bà con thân thuộc nhất ở Hoa-Kỳ		
a. Name Họ, Tên	: <u>Nguyễn-Việt-Sơn</u>	
b. Relationship Liên-hệ gia-đình	: <u>em ruột</u>	
c. Address Địa-chỉ		
D. Date of Relatives Arrival in the U.S. Ngày bà con đến Mỹ	:	
2. Closest Relative in Other Foreign Countries Bà con Thân-thuộc nhất ở các nước khác		
a. Name Họ, tên	:	
b. Relationship Liên-hệ gia-đình	:	
c. Address Địa-chỉ	:	

D. Complete Family Listing (Living/Dead)/Danh Sách Toàn-Thể Gia-Đình (Sống/Chết)

1. Father Cha	:	<u>Nguyễn-Vân-Quỳ (chết)</u>
2. Mother Mẹ	:	<u>Nguyễn-Thị-Minh (sống)</u>
3. Spouse Vợ/Chồng:	:	<u>Huỳnh-Thị-Mai</u>
4. Former Spouse (if any) Vợ/Chồng trước (nếu có):	:	
5. Children Con cái:	(1)	<u>Nguyễn-minh-Đức-Hải</u>
	(2)	<u>Nguyễn-thị-Mai-Ly</u>
	(3)	<u>Nguyễn-minh-Đức-Thành</u>
	(4)	
	(5)	
	(6)	
	(7)	
	(8)	
	(9)	
6. Siblings Anh chị em:	(1)	<u>Nguyễn-Thị-Tiệt</u>
	(2)	<u>Nguyễn-Minh-Đạt</u>
	(3)	<u>Nguyễn-minh-Việt-Sơn</u>
	(4)	<u>Nguyễn-Thị-Ngọc-Lan</u>
	(5)	
	(6)	
	(7)	
	(8)	
	(9)	

6. Reason for Separation
Lý do nghỉ việc

7. Names of American Advisor(s):
Họ tên cố-vấn Mỹ

8. U.S. Training Courses in Vietnam:
Chương-Trình huấn-luyện Hoa-Kỳ
tại Viet-Nam

9. U.S. Awards or Certificates

Name of award:

Phần-thưởng hoặc giấy khen:

Date received:

Ngày nhận:

(NOTE: Please attach any copies of diplomas, awards or certificates, if available.
Available? Yes ☐ No ☐.)

(CHÚ-Y: Xin bạn kèm theo bất cứ văn-bằng, giấy, ban-khen, hoặc chứng-thủ nếu có.
Đúng sự có không? Có ☐ Không ☒)

G. Training Outside Vietnam of You or Your Spouse/Bạn hoặc Vợ/chồng đã huấn-luyện ở
ngoại quốc

1. Name of Student/Trainee:

Họ tên Sinh-viên/người được huấn-luyện:

2. School and School Address:

Trường và địa-chỉ nhà trường:

3. Dates:

Ngày, tháng, năm

From

Từ:

To

Tới:

4. Description of Courses:

Mô-tả ngành học

5. Who paid for training:

AI đài-tho chương-trình huấn-luyện?:

(NOTE: Please attach copies of diplomas or orders, if available. Available? Yes ☐ No ☐.)

(CHÚ-Y: Xin bạn kèm theo văn-bằng, hoặc chỉ thị nếu có. bạn có hay không? Có ☐ Không ☐)

H. Re-education of You or Your Spouse/Bạn hoặc vợ/chồng đã học-tập cải-tạo

1. Name of Person in Reeducation:

Họ tên người đi học-tập cải-tạo:

NGUYỄN-MINH-ĐỨC

2. Time in Reeducation: From:

Thời gian học-tập

Từ:

To:

Tới:

5-5-1975

14-9-1981

3. Still in Reeducation?*

Yes

No

Vẫn còn học-tập cải-tạo?*

Có

Không

*(If released, we must have a copy of your release certificate.)

*(Nếu được thả, chúng tôi cần một bản sao giấy ra trại.)

I. Any Additional Remarks?/Cước chú phụ-thuộc

Biên cô 30-4-1975, đơn vị bị tiếp thu nên tất cả giấy
tờ tùy thân mà tôi hoàn toàn thất lạc. Giấy ra trại cải
tạo bị công an đưa phòng thu hồi.
Hiện chỉ còn Quyết định trả quyền công dân
Xin đính-kèm.

Signature

Ký tên:

Minhduc

Date

Ngày:

1-8-1988

J. Please List Here All Documents Attached to This Questionnaire

Xin nêu ra tất-cả giấy-tờ kèm theo với số câu hỏi này

- giấy khai sinh của vợ là Huỳnh Thị-Mai và anh.
- giấy khai sinh của con: Nguyễn-minh-Đức Hai và anh.
- giấy khai sinh của con: Nguyễn-thị-Mai-Ly và anh.
- giấy khai sinh của con: Nguyễn-minh-Đức Thành và anh.
- Bản sao Quyết định trả quyền công dân.
- Hình và tôi (bản thân) chụp năm 1967 (Tùng-ly)
- Hình chụp chung tôi và tương đương có tôi.

E. Employment by U.S. Government Agencies or Other U.S. Organization of you or your Spouse/Bạn hoặc vợ/chồng đã có làm việc cho công-sở của chính-phủ Mỹ hoặc hãng Mỹ

1. Employee Name
Tên họ nhân-viên : _____

Position title
Chức-vụ : _____

Agency/Company/Office
Sở/Hang/Văn-Phòng : _____

Length of Employment From: To:
Thời-gian làm việc Từ _____ Đến _____

Name of American Supervisor
Tên họ giám-thị Mỹ: _____

Reason for Separation
Lý do nghỉ việc : _____

2. Employee Name
Tên họ nhân-viên : _____

Position title
Chức-vụ : _____

Agency/Company/Office
Sở/Hang/Văn-Phòng : _____

Length of Employment From: To:
Thời-gian làm việc Từ _____ Đến _____

Name of American Supervisor
Tên họ giám-Thị Mỹ: _____

Reason for Separation
Lý-do nghỉ-việc : _____

3. Employee Name
Tên Họ nhân-viên : _____

Position title
Chức-vụ : _____

Agency/Company/Office
Sở/Hang/Văn-Phòng : _____

Length of Employment From: To:
Thời gian làm việc Từ _____ Đến _____

Name of American Supervisor
Tên họ giám-thị Mỹ: _____

Reason for Separation
Lý do nghỉ việc : _____

F. Service with GVN or RVNAF By You Or Your Spouse/Ban Hoac Vo/Chong Da Cong-vu voi Chinh-phu Viet-Nam

1. Name of Person Serving
Họ tên người tham-gia: NGUYỄN - MINH - ĐỨC

2. Dates: From: To:
Ngày, tháng, năm Từ 2 - 1962 Đến 30 - 4 - 1975

3. Last Rank , Serial Number:
Cấp-bậc cuối-cùng : Đại-nội Số thẻ nhân-viên: chỉ khu phố

4. Ministry/Office/Military Unit
Bộ/số/Đơn-Vị Binh-Chung : Chỉ khu Đức Thành thuộc Trại Khu Sadei

5. Name of Supervisor/C.O.
Họ tên người giám-thị/sĩ-quan chỉ-huy : Đại tá Trại Khu trưởng : Lê-Khánh
Thiếu tá Chỉ khu trưởng : Nguyễn Thành Nghĩa



ORDERLY DEPARTURE PROGRAM
AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP

DIOCESE OF _____ Rockford, Illinois
ODP # _____
(if known)
DATE FILED _____ August 20 -1988

SECTION I:

I am filing the Affidavit for the following relative(s) still in Vietnam to come to the United States under the Orderly Departure Program (ODP):

NAME AND A/K/A (underline family name)	SEX	PLACE/DATE OF BIRTH (If Known)	RELATION TO YOU	ADDRESS IN VIETNAM
NGUYEN , Minh DUC	(Male)	April 22-1936 Thu-Duc , Gia-Dinh Viet-Nam	Brother	B 9/7 Hiep-An , Hiep-Tan Hoa-Thanh , Tay-Ninh.

SECTION II:

Your name _____ (and A/K/A)	NGUYEN , Minh VIETSON	Alien Number (if applicable) _____ A22-574-522	
Date of birth _____	August 5-1951	Sex _____	Male
Place of birth _____	Long-Thanh , Tay-Ninh, Vietnam	(Check one):	
(Include Country)		☐ U.S. Citizen	
Current address _____		☒ Permanent Resident	
		☐ Refugee	
		☐ Asylee	
		☐ Other (Please Explain): _____	
Phone Number (home) _____		Your Original Case Number: _____	
(work) _____			
Country of first asylum _____	Japan		
Date you arrived in the U.S. _____	06/15/1979		
Social Security Number _____			
Agency through which you came to the United States _____	Self (Immigrant).		

I have filed an I-130 (Immigrant Visa Petition) for each of my relative(s) prior to submitting this affidavit ____ Yes ____ X No. If yes, date submitted: _____
and date approved: _____

YOU MUST INCLUDE A COPY OF BOTH SIDES OF YOUR I-94 OR YOUR PERMANENT RESIDENT ALIEN CARD (I-151, I-551, GREEN CARD). WITHOUT THESE DOCUMENTS, YOUR AFFIDAVIT IS NOT VALID.

If you are filing this affidavit for persons in Vietnam who are eligible for ODP as former U.S. employees, persons closely associated with U.S. efforts prior to 1975; political prisoners; or Amerasians, please complete the information in Sections III and IV.

SECTION III

The following are persons in Vietnam known to me and who may be eligible to enter the U.S. as a former U.S. government employee or close associate to the U.S.; political prisoner; Asian American.

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT	DATE/ PLACE OF BIRTH	RELATION (if any)	ADDRESS IN VIETNAM
NGUYEN , Minh DUC (same as above)	April 22-1936 Thu-Duc , Gia-Dinh Viet-Nam	Brother	B 9/7 Hiep-An , Hiep-Tan Hoa-Thanh , Tay-Ninh

DESCRIPTION OF PAST ASSOCIATION (of applicant)

U.S. GOVERNMENT EMPLOYEE:

U.S. Government Agency: _____ Last Title/Grade: _____
Name/Position of Supervisor: _____

EMPLOYEE OF AMERICAN COMPANY OR ORGANIZATION:

U.S. Company, Contractor, Agency, Organization or Foundation: _____
Last Title/Grade: _____ Name/Position of Supervisor: _____

EMPLOYEE OF VIETNAMESE GOVERNMENT (prior to 1975): Captain, Vice-Chief of DUC-THANH District (Chi-Khu or Quan) of
Ministry or Military Unit: SADEC Province Last Title/Grade: _____ SADEC Province
Name/Position of Supervisor: LE-Khanh, Colonel, Head of SA-DEC Province.
Major NGUYEN-thanh-Nghia, Chief of Duc-Thanh District.

FORMER ASSOCIATE OF U.S. AND INTERNED IN RE-EDUCATION CAMP:

Was time spent in re-education camp? Yes X No _____ Date: From 5/75 to 9/81

FORMER STUDENT IN U.S. OR ABROAD UNDER U.S. GOVERNMENT SPONSORSHIP:

School _____ Location _____
Type of Degree or Certificate _____
Date Employment or Training: from (month/year) _____ to (month/year) _____

ASIAN AMERICANS

Single _____ Married _____ Male _____ - Female _____
Full Name of the Mother: _____ Address: _____
Full Name of the U.S. Citizen Father: _____
His current address: _____

SECTION IV:

NAMES OF DEPENDENT/ ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO P.A.
<u>Huynh, thi Mai</u>	Oct. 20-1951	Wife
<u>Nguyen, Minh Duc-Hai</u>	Nov. 11-1971	Son
<u>Nguyen, thi Mai-Ly</u>	Feb. 23-1973	Daughter
<u>Nguyen, Minh Duc-Thanh</u>	Jun. 29-1975	Son

ADDITIONAL INFORMATION:

I swear that the above information is true to the best of my knowledge.

Your Signature

Stamp or Seal of Notary



Subscribed and sworn to me before this 22 day
of August, 1988

Patricia J. Smith
Signature of Notary Public
My commission expires: 12/16/91

SECTION V: AGENCY REPRESENTATIVE WHO ASSISTED IN PREPARING THIS AFFIDAVIT

Print Name Legibly

Signature



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHÚC MINH THƠ
NGUYỄN THỊ HANH
NGUYỄN QUỲNH GIÀO
NGUYỄN VĂN GIỚI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIẾP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Ban Chấp Hành T.U. Executive Board

KHÚC MINH THƠ
President
NGUYỄN QUỲNH GIÀO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HANH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

HIẾP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

MẪU ĐƠN XIN GIA-NHẬP

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

-----0000000-----

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Trị Việt-Nam hoạt động bất vụ lợi, thuận tụy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích vận động cho việc trả tự do cho tù-nhân chính-trị Việt-Nam và đoàn-tu gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đồng hưởng ứng hoạt động của Hội bằng cách tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây :

Họ và Tên: NGUYEN MINH VIET-SON

Địa chỉ: _____

Điện thoại: (số) _____

Tên tù nhân chính trị: NGUYEN MINH ĐỨC

Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị:

(Chà, Mẹ, Vợ, Anh, Chị, Em, v.v.) Em

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội: tùy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời giờ: ?
Niệm liêm: 12.00 (\$12.00)
Đóng góp ủng hộ: 8.00 (tùy ý)

Total 20.00

Thủ từ, ngân phiếu xin gửi về:

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM
P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205
TELEPHONE:



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHÚC MINH THƠ
NGUYỄN THỊ HANH
NGUYỄN QUỲNH GIÀO
NGUYỄN VĂN GIỚI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIẾP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

MÀU ĐƠN XIN GIA-NHẬP

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

-----0000000-----

Ban Chấp Hành T.U. Executive Board

KHÚC MINH THƠ
President
NGUYỄN QUỲNH GIÀO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HANH
Treasurer

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Trị Việt-Nam hoạt động bất vụ lợi; thuận tủy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích vận động cho việc trả tự do cho tù-nhân chính-trị Việt-Nam và đoàn-tu gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đồng hưởng ứng hoạt động của Hội bằng cách tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây :

Họ và Tên: NGUYEN MINH VIET-SON

Địa chỉ: _____

Điện thoại: (số) _____

Tên tù nhân chính trị: NGUYEN MINH ĐỨC

Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị:

(Chà, Mẹ, Vợ, Anh, Chị, Em, v.v.) Em

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội: tùy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời giờ: ?
Niên liêm: 12.00 (\$12.00)
Đóng góp ủng hộ: 8.00 (tùy ý)
Total 20.00

VIETSON NGUYEN
KIMANH NGUYEN

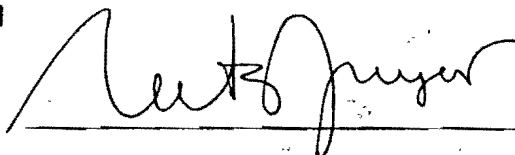
3/10 19 89 1326 JAM
50-947/219

PAY TO THE ORDER OF Families of Vietnamese Political Prisoners Assoc \$ 20⁰⁰/₁₀₀

twenty DOLLARS

TO:  **SUNSTRAND CREDIT UNION**
• ROCKFORD, ILLINOIS 61108 •
PAYABLE THROUGH THE CHASE MANHATTAN BANK, N.A.
MONROE, N.Y.

MEMO _____



HỒ SƠ BỘ TƯ



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM



HỘ CHIẾU
Passeport

Số
Nº 770/891ĐC-TN

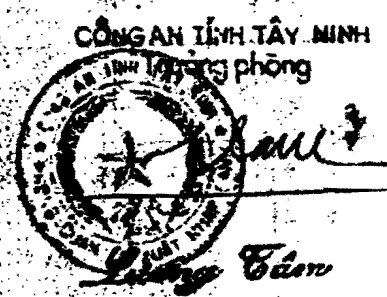
Hộ chiếu này gồm 32
Ce passeport contient 32 pages

-1-

THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số: 1070 XC
Cấp cho: Nguyễn Minh Đức
Cùng với: Trẻ em
Đến nước: Hợp chúng quốc Hoa Kỳ
Qua cửa khẩu: Cầu Gáo Nhứt
Trước ngày: 16.8.1990
Tây Ninh ngày 16 tháng 8 năm 1989



-2-

Họ tên NGUYỄN MINH ĐỨC
Nom et prénoms

Ngày sinh 22-4-1936
Date de naissance

Nơi sinh Thành phố Hồ Chí Minh
Lieu de naissance

Chỗ ở Cây nôm
Domicile

Quốc tịch Việt Nam
Nationalité

Nghề nghiệp /
Profession

Nhận dạng / Chiều cao /
Signalement Taille

Màu mắt /
Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt /
Signes particuliers

- 2 -

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký
Signature

MD

- 3 -

Hộ chiếu này có giá trị đi đến Đến

Le port est valable jusqu'à

Hợp chúng quốc Hoa Kỳ

Etats-unis d'Amérique

và hết hạn ngày 16-8-1991

IL expire le

trừ khi được gia hạn

sauf en cas de renouvellement

Cấp tại Tây Ninh ngày 16 tháng 8 năm 1989

Fait à

le
CÔNG AN TỈNH TÂY NINH
Thống phòng

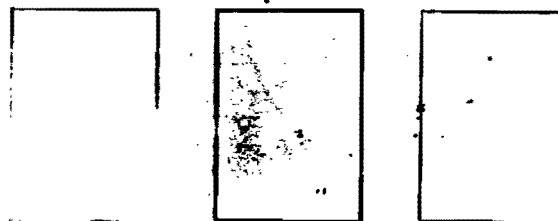


- 4 -

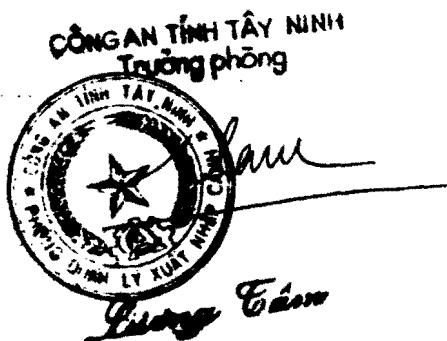
TRẺ EM ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANT COMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên Nom et prénoms	Ngày sinh Date de naissance
1	
2	
3	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



- 5 -



chiếu này gồm 32 trang
Ce passeport contient 32 pages



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU Passeport

Số 748910G-TN
Nº

-1-

THỊ THỰC - VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 4071 XC
Cấp cho Huỳnh Tấn Mai
Cùng với trẻ em
Đến nước Hợp chúng quốc Hoa Kỳ
Qua cửa khẩu Quảng Sơn Nhứt
Trước ngày 16.8.1990
Tây Ninh ngày 16 tháng 8 năm 1989



Họ tên HUYỀN THỊ MAI
Nom et prénoms

Ngày sinh 20.10.1951
Date de naissance

Nơi sinh An Giang
Lieu de naissance

Chỗ ở Rẫy nính
Domicile

Quốc tịch Việt nam
Nationalité

Nghề nghiệp /
Profession

Nhân dạng Chiều cao
Signalement Taille

Màu mắt
Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt
Signes particuliers

- 2 -

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký
Signature

Mai

- 3 -

Hộ chiếu này có giá trị đi đến nước
Ce passeport est valable pour se rendre

- Hợp chúng quốc Hoa Kỳ

Etats - unis d'Amérique

và hết hạn ngày 16.8.1991
Il expire le

trừ khi được gia hạn
sauf en cas de renouvellement.

Cấp tại Tây Ninh ngày 16 tháng 8 năm 1989
Fait à le

CÔNG AN TỈNH TÂY NINH
Trưởng phòng



Lam

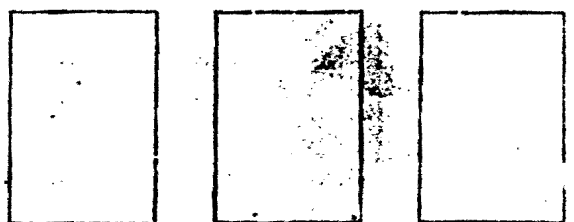
Edson

- 4 -

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên Nom et prénoms	Ngày sinh Date de naissance
1	
2	
3	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants

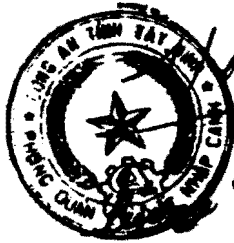


- 5 -



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

CÔNG AN TỈNH TÂY NINH
Trưởng phòng



Trần Văn

HỘ CHIẾU
Passeport

Số 772189/ĐC, 71

Hộ chiếu này gồm 32 trang
Ce passeport contient 32 pages

- 1 -

THỊ THỰC - VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 1072 XC

Cấp cho Nguyễn Minh Đức Hải

Cùng với 7 trẻ em

Đến nước Hợp chủng quốc Hoa Kỳ

Qua cửa khẩu Gần Cơn nhứt

Trước ngày 16.8.1990

Tây Ninh ngày 16 tháng 8 năm 1989

CÔNG AN TỈNH TÂY NINH
Trưởng phòng



Trần Văn

- 9 -

Họ tên NGUYỄN MINH ĐỨC HẢI
Nom et prénoms

Ngày sinh 11.11.1971
Date de naissance

Nơi sinh Cây ninh
Lieu de naissance

Chỗ ở Cây ninh
Domicile

~~Quốc tịch~~ Việt nam
~~Nationalité~~

Nghề nghiệp học sinh
Profession

Nhận dạng Chiều cao
Signalement Taille

Màu mắt
Couleur des yeux

Vết tích đặc
Signes particuliers

- 2 -

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký
Signature

Hải

- 3 -

Hộ chiếu này có giá trị đi đến nước
Ce passeport est valable pour se rendre

Hợp chúng quốc Hoa Kỳ

Etats - unis d'Amérique

và hết hạn ngày 16.8.1991
IL expire le

trừ khi được gia hạn
sauf en cas de renouvellement.

Cấp tại Tây Ninh ngày 16 tháng 8 năm 1989
Fait à le

CÔNG AN TỈNH TÂY NINH
Phòng

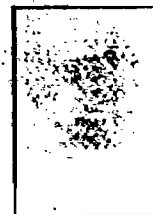
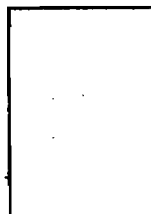


- 4 -

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên Nom et prénoms	Ngày sinh Date de naissance
1	
2	
3	

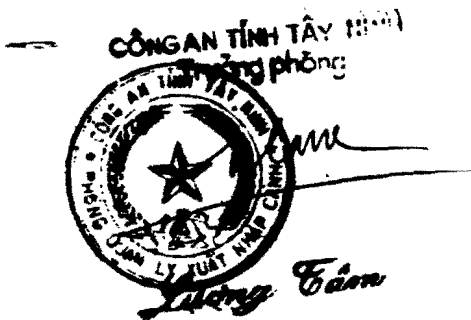
Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



- 5 -



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
 REPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM



HỘ CHIẾU Passeport

Số 73190 9-IN
 N° 9-IN

Hộ chiếu này gồm ng ng
 Ce passeport contient ng ng pages

- 1 -

THỊ THỰC - VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 1073 XC

Cấp cho Nguyễn Thị Mai Ly
 Cùng với trẻ em

Đến nước Hợp chủng quốc Hoa Kỳ
 Qua cửa khẩu Cần Sơn xuất

Tức ngày 16.8.1980

Tây Ninh ngày 16 tháng 8 năm 1980



Họ tên NGUYỄN THỊ MẠI LỖ
Nom et prénoms

Ngày sinh 1973
Date de naissance

Nơi sinh Cây Ninh
Lieu de naissance

Chỗ ở Cây Ninh
Domicile

Quốc tịch Việt Nam
Nationalité

Nghề nghiệp Học Sinh
Profession

Nhận dạng
Signature

Chiều cao
Taille

Màu mắt
Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt
Signes particuliers

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký
Signature

M

Hộ chiếu này có giá trị đi đến Mỹ
passeport est valable pour se rendre
Hợp chủng quốc Hoa Kỳ

Etats-Unis d'Amérique
và hết hạn ngày 1991
IL expire le

trừ khi được gia hạn
sauf en cas de renouvellement

Cấp tại Cây Ninh ngày 16 tháng 8 năm 198
Fait à

CÔNG AN TỈNH TÂY NINH
Trưởng phòng



TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên Nom et prénoms	Ngày sinh Date de naissance
1. <u> </u>	<u> </u>
2. <u> </u>	<u> </u>
3. <u> </u>	<u> </u>

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



THỊ THỰC - VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 1079
Cấp cho Nguyễn Minh -
Cùng với trẻ em
Đến nước Hợp chủng quốc
Qua cửa khẩu Đồn Sơn
Trước ngày 16.8.
Tây lịch ngày 16 tháng 8. 198



- 9 -



Hộ chiếu này gồm 32 trang
Ce passeport conti. pages



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU
Passeport

Số 1487102
N^o 12

- 1 -

Hộ chiếu này có giá trị đi đến nước
Ce passeport est valable pour se rendre
Hợp chủng quốc Hoa Kỳ

Etats - unis d'A mérique

và hết hạn ngày 16.8.1951
Il expire le

trừ khi được gia hạn
sauf en cas de renouvellement

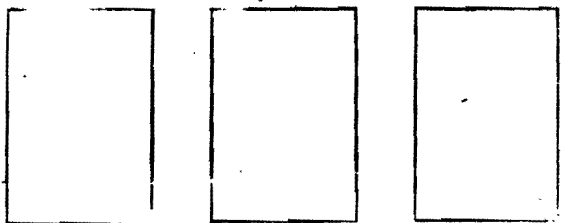
Cấp tại Tây Ninh ngày 16 tháng 8 năm 1951
Fait à



TRẺ M CÙNG ĐI VỚI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNÉS PAR LE TITULAIRE

và tên <i>Noms et prénoms</i>	Ngày sinh <i>Date de naissance</i>
1	
2	
3	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



CHUUYỄN MINH ĐỨC THÀNH
Nom et prénoms

Ngày sinh 29.6.1975
Date de naissance

Nơi sinh Cây Ninh
Lieu de naissance

Chỗ ở Cây Ninh
Domicile

Quốc tịch Việt Nam
Nationalité

Nghề nghiệp học sinh
Profession

Hiện dạng
Signalement

Chiều cao
Taille

Màu mắt
Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt
Signes particuliers

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire



Hồ sơ Bộ Tư



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM



HỘ CHIẾU
Passeport

Số
Nº 770/891AG-TN

Hộ chiếu này gồm 32
Ce passeport contient 32 pages

-1-

THỊ THỰC - VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 1070-XC

Cấp cho Nguyễn Minh Đức

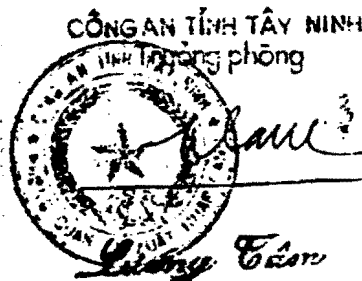
Cùng với trẻ em

Đến nước Hợp chủng quốc Hoa Kỳ

Qua cửa khẩu Cầu Sơn nhứt

Trước ngày 16.8.1990

Tây Ninh ngày 16 tháng 8 năm 1989



Họ tên NGUYỄN MINH ĐỨC
Nom et prénoms

Ngày sinh 22-4-1936
Date de naissance

Nơi sinh Khánh phố Hồ Chí Minh
Lieu de naissance

Chỗ ở Cây nỉnh
Domicile

Quốc tịch Việt nam
Nationalité

Nghề nghiệp /
Profession

Nhận dạng Chiều cao
Signalement Taille

Màu mắt /
Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt /
Signes particuliers

- 2 -

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký
Signature

Ng

- 3 -

Hộ chiếu này có giá trị ở Việt Nam
Ce passeport est valide en Vietnam

Hợp chúng quốc Hoa Kỳ

Etats unis d'Amérique

và hết hạn ngày 16-8-1991
IL expire le

trừ khi được gia hạn
sauf en cas de renouvellement

Cấp tại Tây Ninh ngày 16 tháng 8 năm 1989
Fait à le

CÔNG AN TỈNH TÂY NINH
le



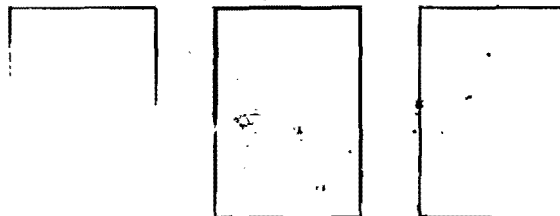
Lưu ý

- 4 -

TRẺ EM ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANT COMPAÑNANT LETITIAIRE DU PASSEPORT

Họ tên Nom et prénoms	Ngày sinh Date de naissance
1	
2	
3	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



- 5 -



chiếu này gồm 32 trang
Le passeport contient 32 pages



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU Passeport

Số 771891ĐC-TN
Nº

-1-

THỊ THỰC - VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 4071 XC
Cấp cho Huỳnh Thị Mai
Cùng với trẻ em
Đến nước Hợp chúng quốc Hoa Kỳ
Qua cửa khẩu Cần Sơn nhiệt
Trước ngày 16.8.1990
Tây Ninh ngày 16 tháng 8 năm 1989



Họ tên NGUYỄN THỊ MAI
Nom et prénoms

Ngày sinh 20.10.1951
Date de naissance

Nơi sinh An Giang
Lieu de naissance

Chỗ ở Bà Rịa
Domicile

Quốc tịch Việt Nam
Nationalité

Nghề nghiệp /
Profession

Nhân dạng /
Signalement

Chiều cao /
Taille

Màu mắt /
Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt /
Signes particuliers

- 2 -

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký
Signature

Mai

- 3 -

Hộ chiếu này có giá trị đi đến miền
Ce passeport est valable pour se rendre

hợp chúng quốc Hoa Kỳ

Etats - unis d'Amérique

và hết hạn ngày 16.8.1991
IL expire le

trừ khi được gia hạn
sauf en cas de renouvellement

Cấp tại Tây Ninh ngày 16 tháng 8 năm 1989
Fait à le

CÔNG AN TỈNH TÂY NINH
Trưởng phòng

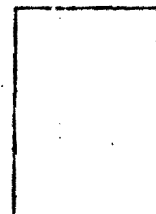
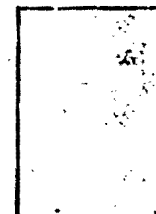
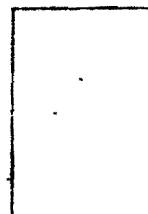


- 4 -

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên Nom et prénoms	Ngày sinh Date de naissance
1	
2	
3	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants

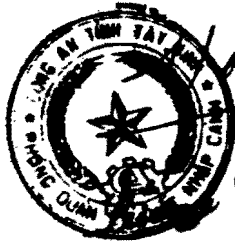


- 5 -



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

CÔNG AN TỈNH TÂY NINH
Trưởng phòng



Em

HỘ CHIẾU
Passeport

Số 77289/ĐC, 714

Hộ chiếu này gồm 32 trang
Ce passeport contient 32 pages

- 1 -

THỊ THỰC - VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 1072 XC

Cấp cho Nguyễn Minh Đức Hải

Cùng với 1 trẻ em

Đến nước Hợp chúng quốc Hoa Kỳ

Qua cửa khẩu Án Sơn Nhứt

Trước ngày 16.8.1990

Tây Ninh ngày 16 tháng 8 năm 1989

CÔNG AN TỈNH TÂY NINH
Trưởng phòng



Em

- 9 -

Họ tên NGUYỄN MINH ĐỨC HẢI
Nom et prénoms

Ngày sinh 11.11.1971
Date de naissance

Nơi sinh Cây Ninh
Lieu de naissance

Chỗ ở Cây Ninh
Domicile

Quốc tịch Viet nam
Nationalité

Nghề nghiệp học sinh
Profession

Nhận dạng Chiều cao
Signalement Taille

Màu mắt
Couleur des yeux

Vết tích đặc
Signes particuliers

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký
Signature

Ha

Hộ chiếu này có giá trị đi đến nước
Ce passeport est valable pour se rendre

Hợp chủng quốc Hoa Kỳ

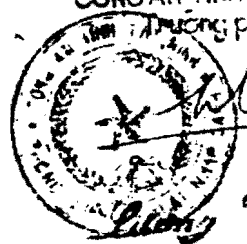
Etats - unis d'Amérique

và hết hạn ngày 16.8.1991
IL expire le

trừ khi được gia hạn
sauf en cas de renouvellement.

Cấp tại Cây Ninh ngày 16 tháng 8 năm 1989
Fait à le

CÔNG AN TỈNH TÂY NINH
Trưởng phòng



Trần Văn

Trần Văn

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

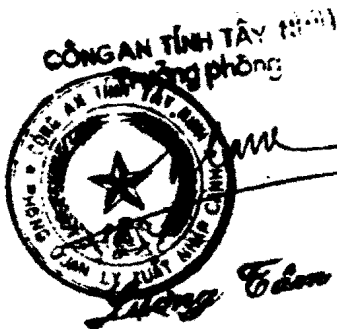
Họ và tên Nom et prénoms	Ngày sinh Date de naissance
1	
2	
3	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants





HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM



HỘ CHIẾU
Passeport

Số 73/79 TC-TN
Nº 1

Hộ chiếu này gồm 02 trang
Ce passeport contient 02 pages

- 1 -

THỊ THỰC - VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 1072 XC

Cấp cho Nguyễn Thị Mai Ly

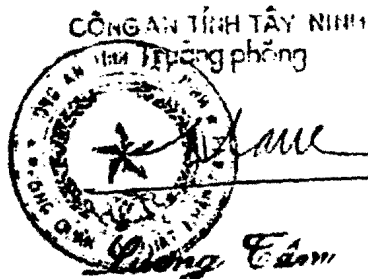
Cùng với trẻ em

Đến nước Hợp chúng quốc Hoa Kỳ

Qua cửa khẩu Chân Sỏi Nhứt

Từ ngày 16.8.1980

Tây Ninh ngày 16 tháng 8 năm 1980



Họ tên **NGUYỄN THỊ MẠI LY**
Nom et prénoms

Ngày sinh **1973**
Date de naissance

Nơi sinh **Cây Ninh**
Lieu de naissance

Chỗ ở **Cây Ninh**
Domicile

Quốc tịch **Việt Nam**
Nationalité

Nghề nghiệp **học sinh**
Profession

Nhận dạng **Chieu cao**
Signalement Taille

Màu mắt
Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt
Signes particuliers

- 2 -

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký
Signature

M

- 3 -

Hộ chiếu này có giá trị đi đến **Mỹ**
passeport est valable pour se rendre

Hợp chủng quốc Hoa Kỳ

Etats - Unis d'Amérique

và hết hạn ngày **1991**

IL expire le

trừ khi được gia hạn
sauf en cas de renouvellement

Cấp tại **Cây Ninh** ngày **16** tháng **8** năm **198**
Fait à

CÔNG AN TỈNH TÂY NINH
Trưởng phòng

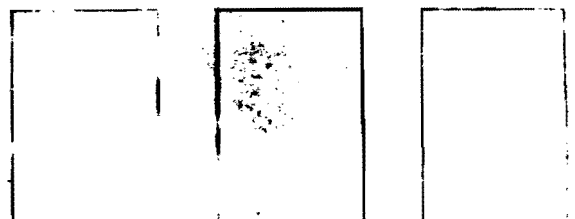


- 4 -

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên Nom et prénoms	Ngày sinh Date de naissance
1	
2	
3	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



- 5 -

THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 2077

Cấp cho Nguyễn Văn Minh - Đã thanh

Công với trả

Đến nước Hợp chủng quốc

Quốc gia khác Đến

Trước ngày 16 / 8 / 1954

Tây lịch ngày 16 tháng 8 năm 1954

CÔNG AN TỈNH TÂY NINH

Trưởng phòng



- 9 -



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

CÔNG AN TỈNH TÂY NINH

Trưởng phòng



HỘ CHIẾU

Passeport

Số 77489105 - TN

Hộ chiếu này gồm 32 trang
Ce passeport conti. pages

- 1 -

Hộ chiếu này có giá trị đi đến nước
Ce passeport est valable pour se rendre
Hợp chúng quốc Hoa Kỳ

Etats - unis d'A - merique
 và hết hạn ngày 16.8.1991
IL expire le

trừ khi được gia hạn
sauf en cas de renouvellement

Cấp tại Tây Ninh ngày 16 tháng 10 năm 1980
Fait à



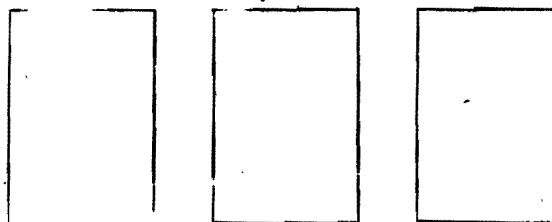
- 4 -

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI
ENFANTS ACCOMPAGNÉS

MANG HỘ CHIẾU
AIRÉ DE L'ÉTAT

Thứ tự và tên <i>N° et prénoms</i>	Ngày sinh <i>Date de naissance</i>
1	
2	
3	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



- 5 -

HỌ TÊN CHU VĂN MINH ĐỨC THÀNH
Nom et nom de famille

Ngày sinh 29.6.1975
Date de naissance

Nơi sinh Cây Ninh
Lieu de naissance

Chỗ ở Cây Ninh
Domicile

Quốc tịch Việt Nam
Nationalité

Nghề nghiệp học sinh
Profession

Nhân dạng
Signalement

Chiều cao
Taille

Màu mắt
Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt
Signes particuliers

- 2 -

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký
Signature

[Handwritten signature]

- 3 -

"28/89

Kính: bà K.M.Thở.

Theo lời bà dặn qua điện thoại
tôi gửi bà bản copies (2) của giấy
mất cảnh của gia đình anh tôi

Cảm ơn bà



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

IV.# (not issued yet)

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

VEWL.#

I-171:
(attached)

Y

N

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM

NGUYEN
Last

MINH
Middle

DUC
First (file)

Current Address: 39/7 HIỆP-AN, HIỆP-TÂN, HÒA-THÀNH, TÂY-NINH (VIETNAM)

Date of Birth: 04/22/1936 Place of Birth: GIA-DINH (VIETNAM)

Previous Occupation (before 1975) CAPTAIN, VICE-CHIEF OF DUC-THANH DISTRICT, SADEC (Rank & Position) (AM-UY, CHI KHU PHO DUC-THANH, HUE SADEC) PROVINCE

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP

Dates: From 05/1975 To 03/1981

Years: 6 Months: 5 Days:

3. SPONSOR'S NAME:

VIETSON MINH NGUYEN
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone Number

Relationship

VIETSON M. NGUYEN (sponsored as above)

Brother

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED:

03/29/89

HỒ SƠ
BỘ TƯ

Reduction
Center Detainees

Pages Removed (S.S.)

1 page(s) was/were removed from the file of NGUYỄN MINH ĐỨC
(4-22-1936) due to containing Social Security numbers. The page(s) was/were copied
with the Social Security numbers covered up. The copy/copies was/were placed into the
file of NGUYỄN MINH ĐỨC. The original(s) was/were placed
into the Restricted/Reserved files.

-Anna Mallett

Date: September 7th, 2007

VIETSON NGUYEN



Hội Tria - Đình Từ - Nhân CT Viet Nam
PO Box 5435
Arlington, VA 22205-0635

AUG 25 1989

VIETSON M NGUYEN



l/s
is the
my friend's
check

Families of Vietnamese Political Prisoners Assoc.
(HỘI GIA-ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT NAM)

P.O. Box 5435

Arlington, VA 22205-0635

W.F. 13

CONTROL

☒ Card
☒ Doc. Request; Form 1/22/89
☐ Release Order
☐ Computer
☐ Form "D"
☐ GDP/Date _____
☐ Membership; Letter

Nguyễn Hùng Việt Sơn

TN : Nguyễn Hùng Đức
Cấp. SYR.